

» V]`Ài a gZY]Yf`]b`Gc`]b[Yb.`HfU[]gWk Yf
5bgWk`U[`ghcddh: Ygh`]Wk_Y]hYb

B UWk`Y]bYa`h`X`]WkYb`5bgWk`U[`k`À`fYbX`XYg
GhUXh`f V]`Ài a g`U`h`Gc`]b[Yb`X]Y: Y]Yf`]Wk_Y]hYb`UVfi dh
UV[YVfcWkYb"

» Y]bYa`gWk`cW_]YfYbXYb`J`cfZU``\`Uh`X]Y`GhUXh`Gc`]b[Yb`]fY
: Y]Yf`]Wk_Y]hYb`Ub`Àgg`]Wk`XYg`*)`\$``GhUXh`f V]`Ài a g`UVfi dh
UV[YVfcWkYb"i`fgdf`0b[`]Wk`gc``hY`XUg: Ygh`Y]b`NY]WkYb`XYf
9]b\Y]hi`bX: fYi`XY`Z`0f`X]Y: Ya`Y]bgWk`UZh`XUfghY``Yb`ž`XcWk`bi`b
ghY`h`X]Y`GhUXh`j`cf`Y]bYf`j`Yf\`YYfYbXYb`HfU[`0X]Y``6Y]`Y]bYa
[Yk`U`hgUa`Yb`5bgWk`U[`k`À`fYbX`XYg: Ygh]j`U`g`XYf`J]Y`ZU`h`Ua
: fY]hU[UVYbX`g]bX`XfY]`A`YbgWkYb`i`a`g`@YVYb`[Y_ca`a`Yb`ž`j]Y`Y
k`Y]hYfY`k`i`fXYb`gWk`k`Yf`j`Yf`Y`hnh"

8]Y`[fUi`gUa`Yb`9fY][`b]ggY`gd]Y`hYb`g]Wk`]b`XYf`»`bYbghUXh`j`cb
Gc`]b[Yb`UV`ž`k`c`Y]bY`5h`c`gd`\`ÀfY`XYf: fYi`XY`i`bX: Y]Yfgh]a`a`i`b[
j`cb`Y]bYa`Vfi`hU`Yb`,`VYf[f]Z`0VYfgWk`UhhY`h`k`i`fXY``9]b`bcWk
i`bVY`_`Ub`bhYf`5b[fY]ZYf`ghUWk`k`À`fYbX`XYg: Ygh]j`U`g
i`b`_`cb`hfc``]Yf`h`Ui`Z`i`bVY`hY][`hY`DYf`gc`bYb`Y]b``8]Y`fYWk`h`\`YZh][`Yb
GWk`]`XYfi`b[Yb`XYf`J`Yf`Y`hnhYb`i`bX`5i`[YbnYi`[Yb`XYi`hYb`XUfUi`Z
\`b`ž`XUgg`X]Y`[YgUa`hY`J`Yf`UbghU`hi`b[`gc`Zc`fh]b`7`\`Ucg`i`bX`5b[gh
i`a`gWk`i`[``8Yf`H`À`hYf`]gh`a`]hh`Yfk`Y]`Y`Ui`Z`XYf: `i`Wk`h`ž`i`bX`X]Y
Dc`]nY]\`Uh`j`Yfgh`À`f`hY`G]Wk`Yf\`Y]hgj`cf`_`Y`\`fi`b[Yb`[Yhfc`ZYb`ž`i`a`XYf
6YXfc`\`i`b[`Ybh[Y[Ybni`k`]f`_`Yb"

G]Wk`Yf`\`Y]hga`U»`bU`a`Yb`i`bX`X]Y`F`YU`_`h]cb
XYf`6Y`\`0f`XYb

8]Y`GhUXh`j`Yfk`U`hi`b[`a`Y`XY`hY`i`a`[Y\`YbX`X]Y`j`c`gh`À`bX][`Y`5VgU[`Y
U``Yf`bcWk`[Yd`Ub`hYb`Dfc[fUa`a`di`b`_`hY`Z`0f`XUg`K`cWk`Yb`Yb`XY"

8]YgY'9bhgWXYXi b['k Uf'ni 'Yfk UfhYbž'XU'X]Y'G]WXYf\Y]h'XYf
6Øf[Yf'Ub'cVYfghYf'GhY''Y'ghY\h''C VYfVØf[Yfa Y]ghYf]b'XYf'GhUXhž
X]Y'j]b'X]YgYb'gWk YfYb'Ghi bXYb'a]h'Y]bYf'VYgcbXYfYb
<YfUi gZcfXYfi b['_cbZfcbh]Yfh']ghž'Ài » YfhY'g]W'VYghØfnh'ØVYf'X]Y
9fY][b]ggY.' K]f'VYZ]bXYb'i bg']b'Y]bYa 'Ni ghUbX'XYf'HfUi Yf'i bX
XYg'GWcW_g''l bgYfY'; YXUb_Yb'g]bX'VY]'XYb'CdZYfb'i bX']\fYb
5b[Y\Øf][Yb"

8]Y'9fa]hhi b[Yb''Ui ZYb'Ui Z'<cW hci fYbž'i bX'X]Y'Dc']nY]'V]hhYh
X]Y'6Yj Ò_Yfi b['i a '<]bk Y]gY'ni f'≠Ybh]hÀh'XYg'HÀhYfg''9g]'gh
b]W'h'bi f'j cb'6Y'Ub[ž'X]Y'G]WXYf\Y]h'ZØf'X]Y'6Øf[Yf'ni
[Yk À\f'Y]ghYbž'gcbXYfb'Ui W'XUg'; YZØ\''XYf'; Ya Y]bgWUZh'ni
VYk U\fybž'XUg'ZØf'X]Y'GhUXh'j cb'[fc»Yf'K]W'h][_Y]h']gh''9]bY
5ha cgd\ÀfY'XYg'A]gghfUi Ybg'_ØbbhY'XUg'gc'n]U'Y'; YZØ[Y'ghUf_
VY'UghYbž'i bX'Yg''Y[h'Ub'XYb'6Y\ØfXYbž'gc'gWbY''k]Y'a Ò['W
ZØf?'Uf\Y]h'ni 'gcf[Yb"

8]Y'6YXYi hi b['XYf': Y]Yf`]W_X]hYb'i bX'X]Y
5i gk]f_i b[Yb'XYg'J cfZU`g

8 Ug*) \$"'ž V]Ài a 'k ÀfY'Y]b'A Y]YbghY]b'ZØf'X]Y'GhUXh'Gc`]b[Yb
[Yk YgYbž'Y]bY'; Y'Y[Yb\Y]hž'X]Y''c_U'Y'?i 'hi f'i bX'X]Y'J]Y'ZU'h'XYf
; Ya Y]bgWUZh'ni 'ZY]Yfb''A]h'XYa '': Ygh]j U''XYf'J]Y'ZU'h'gc''hYb
nU\fy]WY'_i 'hi fY''Y'5i Zhf]hhYž'_i]bUf]gWXY'? Øgh]W_X]hYb'i bX
_Øbgh'Yf]gWY'8UfV]Yhi b[Yb'ghUhhZ]bXYbž'X]Y'X]Y'J YfVi bXYb\Y]h
XYf'6Øf[Yf'ghÀf_Yb'gc''hYb''GhUhhXYggYb'k i fXY'XUg': Ygh'bi b'ni a
GWUi d'Uhn'Y]bYg'gWfYW_]WYb'J YfVfYWYbgž'XUg'X]Y
@VYbgei U]hÀh]b'XYf'GhUXh'Yf\YV']W'VYY]bhfÀW'h][Yb'_ØbbhY"

BVYb'XYb'a YbgW`]WYb'HfU[ØX]Yb'_ca a h'Ui W'X]Y': fU[Y'Ui Zž
k]Y'g]W'gc`WY'[Yk U'hgUa Yb'J cfZÀ''Y'Ui Zni _ØbZh][Y
J YfUbghU'hi b[Yb'Ui gk]f_Yb'k YfXYb''GY'Vghj YfghÀbX`]W'k]fX'Yg
bi b'bc'hk YbX]['gY]bž'G]WXYf\Y]hgghfUhy[]Yb'bYi 'ni 'ØVYfXYb_Ybž
i a 'X]Y'6Øf[Yf]b'Ni _i bZh'VYggYf'j cf'gc`WYb'HUhyb'ni 'gWØhnYb"

Ni gÀhn`]W'k]fX'X]YgYg'9fY][b]g'Ui W'Ui Z'bUh]cbU'Yf'9VYbY
5i Za Yf_gUa _Y]h'YffY[Yb'i bX'_ØbbhY'ni 'Y]bYa 'VYj cfghY\YbXYb
8]g_i fg'ØVYf'X]Y'G]WXYf\Y]h'VY]'; fc»j YfUbghU'hi b[Yb]b

8 Yi hgWk`UbX`Z0\ fYb" K Ybb`XjY: Y]Yf`jWk_Y]hYb`Zc fh[YgYhnh
k YfXYbžk]fX`ghf`_hY`G]Wk Yf\Y]hg_c bhfc`Yb`[YVYb`a 0ggYbž`XUa]h
g]Wk`XjY`A YbgWk Yb`g]Wk Yf`Z0\`Yb`_0bbYb"

≠ Y]bYf`NY]hž`b`XYf`XUg`6YX0fZb]g`bUWk` ; Ya Y]bgWk UZh`i bX
Ni gUa a Yb\U`h]b`XYf` ; YgY`gWk UZh`[fc»`]ghž`]gh`X]YgYf`J cfZU`
VYgcbXYfg`j Yf`YhnYbX" 8]Y`GhUXh`Gc`]b[Yb`ghY`hij cf`XYf`
< YfUi gZcfXYfi b[ž`]ba]hhYb`X]YgYf`HfU[0X]Y`Y]bYb`5bgUhn`ni
Z]bXYbž`XYf`Yg`XYb`60f[Yfb`Yfa 0[`]Wk hž`Ub`] \fY`GhÅf`_Y`ni`[`Ui VYb
i bX`g]Wk`[Y[YbgY]h][`ni`i bhYfgh0hYb"

5_hi Y`Y`@U[Y`i bX`5i gV`]W_

8]Y`bÅWk ghYb`HU[Y`k YfXYb`YbhgWk Y]XYbX`gY]bžk Å\ fYbX`X]Y
9fa]hhYf`Ub`XYf`5i Z_`Åfi b[`XYg`J cfZU`g`UfVY]hYb`i bX`X]Y
GhUXh[Ya Y]bgWk UZh`Y]bYb`K Y[`Z]bXYb`a i ggž`Ui Z`X]YgY`hfU[]gWk Yb
9fY][b]ggY`ni`fYU[]YfYb" 9g`V`Y]Vh`ni` \c ZYbž`XUgg`Gc`XUf]hÅhi bX
Ni gUa a Yb\U`h]b`Gc`]b[Yb`X]Y`GhUXh`ghÅf`_Yb`i bX`X]Y`A YbgWk Yb
hfch`XYf`Xi b`_Yb`K c`_Ybž`X]Y`0VYf`] \bYb`Åb[Ybž
ni gUa a Yb\U`hYb`_0bbYb"

B UWk`XYa`hfU[]gWk Yb`J cfZU`Ua` : fY]hU[UVYbX`]b`Gc`]b[Yb`ghY`h
X]Y`GhUXh`b]Wk h`bi f`Ya`ch]cbU`i bhYf`8fi W_ž`gcbXYfb`g]Y`h`g]Wk
Ui Wk`j cf`Ub[Yb`< YfUi gZcfXYfi b[Yb`]b`XYf`G]Wk Yf\Y]hg]i`bX
?]gYbVYk`Åh][i b[gdc`]h]_ " 8]Y`5VgU[Y`XYg`ž V]`Åi`a gZYghYgž`XUg
5b`Ugg`ni`f: Y]Yf`i bX`ni`a`Ni gUa a Yb`_ca`a Yb`XYf`60f[Yf`V]YhYb
gc`hYž`]gh`b]Wk h`bi f`Y]bY`gcZcfh][Y`F`YU`_h]cb`Ui Z`X]Y` ; Yk U`hž
gcbXYfb`k]fZh`Ui Wk`h]YZfY` : fU[Yb`ni`f`G]Wk Yf\Y]hj`cb`0ZZYbh]Wk Yb
J YfUbghU`hi b[Yb`Ui`Z`

8]Y`GhUXh] Yfk U`hi b[`U`h]Ub[Y`_0bX][hž`XUgg`g]Y`U`Y`b0h][Yb
A U» bU`a Yb`Y]b`Y]hYb`k]fX`ž`i`a`XYfUfh][Y`J cfZÅ`Y`]b`Ni`_i`bZh`ni
j Yf\]bXYfb" 8 Uni`[Y`Å0fh`Y]bY` , VYfd f0Z b[`VYghY`YbXYf`
G]Wk Yf\Y]hgd fch`c`Y`VY]` ; fc»j YfUbghU`hi b[Yb" 8]Y`9]bk`c`bYf`
Gc`]b[Ybg`nY][Yb`g]Wk`b]Wk h`bi f`VYhf`c ZYbž`gcbXYfb`Ui Wk`VYgcf[h
0VYf`X]Y`G]Wk Yf\Y]h]b`] \fYf`GhUXh`≠]h]Uh]j Yb`Z0f`a`Y`f`
J Yf`_Y`fg_c bhfc`Yb`i bX` , VYfk UWk`i b[`VY]`J YfUbghU`hi b[Yb
k YfXYb`]b`XYf`6Yj 0`_Yfi b[`Ui`h`X]g_i`h]Yfh"

2 ZZYb h`]W\ Y `G]W\ Yf\ Y]h`i b X

DfAj Y b h]c b gghfUhY []Y b

8]Y`8YVUhY`ØVYf`X]Y`G]W\ Yf\ Y]h`VY]`ØZZYb h]W\ Yb`J YfUbghU`hi b [Yb
]gh]b`XYb`Y`hYb`Y`fYb`j YfghAf`h]b`XYb` : c`_i`g`[YfØW`h" `b`j]Y`Yb
GhAXhYb`k`i`fXYb`X]Y`G]W\ Yf\ Y]hgj`cf`_Y`fi`b [Yb`VY]` : YghYb`i`b X
J YfgUa`a`i`b [Yb`bUW`J`cfZ`Y`b`j`cb` ; Yk`U`h`c`XYf`HYffcfUb [f]ZZYb
ØVYfUfVY]hYh" `6Y]gd]Y`Y`XUZØf`g]bX`X]Y`dfU`h]n]YfhYb
G]W\ Yf\ Y]hga`U`bU`a`Yb`VY]a`C`_hcVYfZYgh]b`A`ØbW\ Yb`c`XYf`VY]
J YfUbghU`hi`b [Yb`]b`6Yf`]b`ž`k`c`G]W\ Yf\ Y]hg`_f`Å`ZhY`gh`Af`_Yf`g]W\ hVUf
g]bX`i`bX`HYW\ b]_Yb`XYf` ; Yk`U`h`df`Aj`Yb h]c b`5bk`YbXi`b [`Z]bXYb`"

Æ`Gc`]b [Yb`ž`XUg`bi`b`gY]b`j`V]`Åi`a`gZYgh`Ui`g`G]W\ Yf\ Y]hg [fØbXYb
UVgU [Yb`a`i`gghY`ž`k`]fX`X]Y`B`chk`YbX] [_Y]h`Y]bYg`Xi`fW`XUW`hYb
G]W\ Yf\ Y]hg`_c`bnY`dhg`VYgcbXYfg`c`ZZYbg]W\ h]W\ " `8]Y`GhUXh`a`i`gg
g]W\ `VYa`Ø`Yb`ž`J`YfhfUi`Yb`]b`X]Y`G]W\ Yf\ Y]hgVY`ØfXYb
k`]YXYf\ Yfni`ghY`Y`b`i`bX` [`Y]W\ nY]h] [`XYb`6Øf [Yfb`Y]b` ; YZØ`XYf`
G]W\ Yf\ Y]h`ni`j`Yfa`]hY`b`" `8Uni`_`ØbbhYb`Ui`W`j`Yfgh`Af`hY
Æ`Zcfa`Uh]cbg`_Ua`dU [bYb`ØVYf`G]W\ Yf\ Y]hgj`cf`_Y`fi`b [Yb`VY]
ni`_ØbZh] [Yb`J`YfUbghU`hi`b [Yb` [Y`ØfYb`"

DgmW\ c`c []gW\ Y `5i`gk`]f`_i`b [Yb`Ui`Z`X]Y

; Ya`Y]bgW\ UZh

9]b`gc`W\ Yg`9fY] [b]g`U`h`k`Y]hfY]W\ YbXY`dgmW\ c`c []gW\ Y
5i`gk`]f`_i`b [Yb`Ui`Z`X]Y`5b [Y`Øf] [Yb`XYf`C`dZYf`gck`]Y`Ui`Z`X]Y
 [YgUa`hY` ; Ya`Y]bgW\ UZh" `Ghi`X]Yb`VY`Y [Yb`ž`XUgg`A`YbgW\ Yb`ž`X]Y
NYi [Yb`j`cb` ; Yk`U`h`U`_h`k`YfXYb`c`XYf`]b`XYfYb`i`a`ZY`X`gc`W\ Y
HUhYb` [YgW\ Y`Yb`ž`c`Zh`i`bhYf`5b [ghni`gh`AbXYb`i`b X
HfUi`a`Uh]g]Yfi`b [Yb`Y]XYb`i`bhYfghØhni`b [`Xi`fW`dgmW\ c`c []gW\ Y
 : UW`_f`Å`ZhY`i`bX`VØf [Yf`]W\ Y` ; Ya`Y]bgW\ UZh]b]h]Uh]j`Yb`_ØbbhY
_i`fnZf]gh] [`i`bX`Ui`W`_Ub [Zf]gh] [`b`chk`YbX] [`gY]b`ž`i`a`X]YgYb
A`YbgW\ Yb`ni`Y`ZYb`ž`a`]h]`fYb`9fZU`fi`b [Yb`i`a`ni [Y`Yb`"

Æ`Å`b`]W\ Yb` : Å`Yb`ž`k`]Y`XYa`5bgW`U [`Ui`Z`XYb`K`Y]`bUW`hga`Uf`_h
]b`6Yf`]b`]a`Y`f`&`\$`%`ž`k`i`fXYb`Å`b`]W\ Y`dgmW\ c`c []gW\ Y
Gi`ddcfhX]YbghY`Y]b [Yf]W\ hYh`ž`i`a`XYf`VYhfc`ZZYbYb`6Yj`Ø`_Yfi`b [

ni f'GY]hY'ni 'ghY\Yb"8]Y'GhUXh_ÖbbhY']b'X]YgYf'NY]h'Ui Z
VYghY\YbXY'Dfc[fUa a Y'ni f'dgmWc`c[]gWYb'l bhYfghØhni b[
ni fØW_[fY]ZYb'cXYf'bYi Y'ᄁ]h]Uh]j Yb'ghUfhYbž'i a 'XYb'?cbhU_h'ni
XYb': Y]YfbXYb'U_h]j 'ni '\U'hYb'i bX'\bYb'<]'ZY'Ubni V]YhYb"

J c fVYfY]hi b['Ui Z'dc`h]gW' a ch]j]YfhY
; Yk U`h

8 UfØVYf'\]bUi g'Zc fXYfb'9l dYfhYb'Y]bY'j YfghÅf_hY'8]g_i gg]cb
ØVYf'X]Y'l fgUWYb'j cb'dc`h]gW' a ch]j]YfhYf'; Yk U'h"ᄁ'Gc`b[Ybž
k]Y'Ui W']b'UbXYfYb'GhÅXhYbž'[]Vh'Yg'Y]bY'_UfY'Bchk YbX][_Y]hž
Y]bYb'8]U'c['ØVYf'9l hfYa]ga i g'i bX'F UX[_U']g]Yfi b['ni 'ZØ\fyb"
5i W'\]Yf'\U'hX]Y'; YgY`gWUZh'Y]bY'J YfUbhk cfhi b[ž'XYb
5i ghUi gW' i bhYfY]bUbXYf'ni 'ZØfXYfb'i bX'a Ö['WY
F UX[_U']g]Yfi b[gdfcnYggY'ZfØ\ nY]h]['ni 'Yf_YbbYb"

Ni _i bZhgc f]Ybh]YfhY'Dfc[fUa a Yž'X]Y'dfÅj Ybh]j '[Y[Yb
9l hfYa]ga i g'k]f_Ybž'_ÖbbhYb'Ub'GW'i `Yb'i bX
6]'Xi b[gY]bf]W'hi b[Yb'ja d'Ya Ybh]Yfh'k YfXYbž'i a '↑ b[Yb
A YbgWYb'XYa c_fUh]gWY'K YfhY' i bX'XYb'fYgdY_hj c`Yb'l a [Ub[
a]hY]bUbXYf'bÅ\Yfni Vf]b[Yb"8 Ug'k ØfXY'b]W'h'bi f'ni f'G]WYf\Y]h
VY]hfU[Ybž'gcbXYfb'Ui W'ni f'6]'Xi b['Y]bYf'fYg]Y]YbhYb
; Ya Y]bgWUZh"

9]b'UVgW`Y]Y» YbX'dcg]h]j Yf'5gdY_h]ghž'XUgg'gc`WY'hfU[]gWYb
9fY][b]ggY'cZh'Ui W'U'g'K YW_fi ZŽ b[]YfYb" GhÅXhY'bY][Yb'XUni ž
]\fY'G]WYf\Y]hgghfUhY[]Yb'ni 'ØVYfXYb_Yb'i bX'j YfghÅf_Yb']\fY
DfÅj Ybh]cbga U» bU\ a Ybž'i a 'g]WYfni ghY`Ybž'XUgg'X]Y'6Øf[Yf']b
Y]bYf'[YgW'ØhnhYb'l a [YVi b[``YVYb'i bX'ZY]Yfb'_ÖbbYb"

8 YhU]`g

6Ygi WYb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY